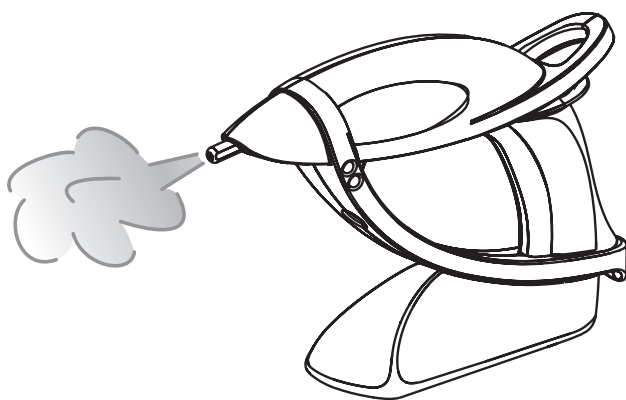

PULITORE A VAPORE PORTATILE
PORTABLE STEAM CLEANER
NETTOYEUR VAPEUR PORTABLE
HAND-DAMPFREINIGER
DRAAGBARE STOOMREINIGER
LIMPIADOR DE VAPOR PORTÁTIL
APARELHO DE LIMPEZA A VAPOR PORTÁTIL
ΦΟΡΗΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΑΤΜΟ



Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC.

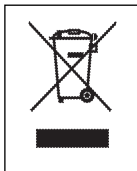
No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

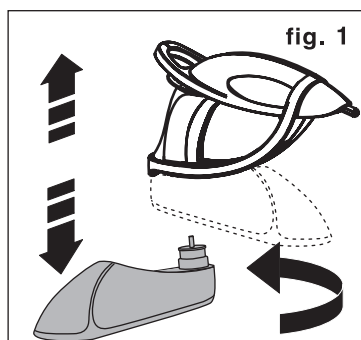
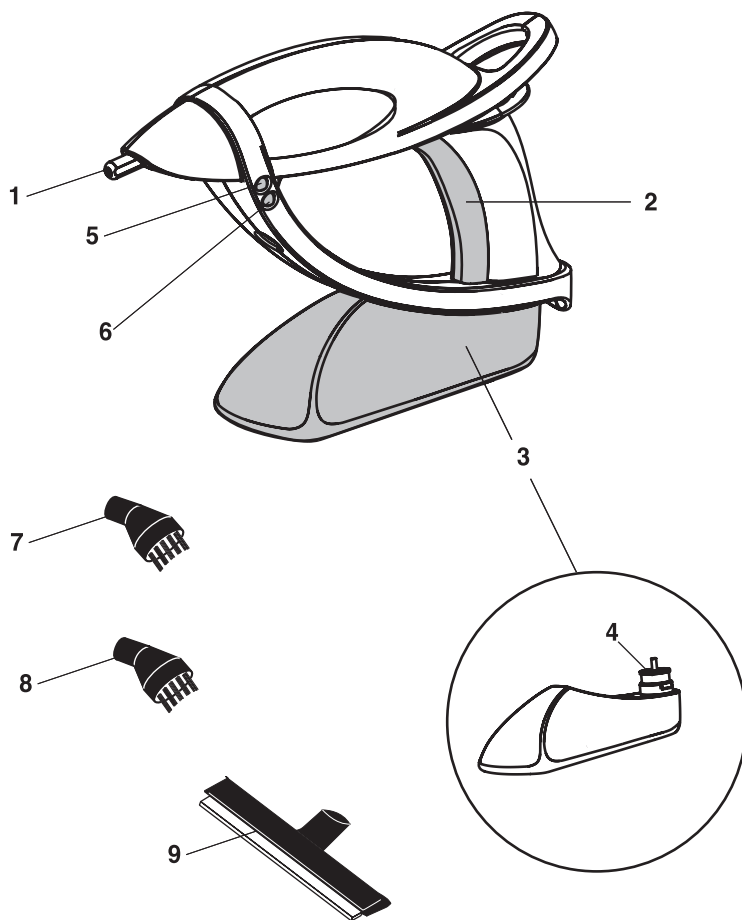
Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.





AVVERTENZE

- 1) Leggere attentamente il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- 2) Quando è in funzione l'apparecchio produce vapore: un utilizzo scorretto può essere pericoloso. L'apparecchio è destinato soltanto ad usi domestici per la pulizia di superfici. La società produttrice declina ogni responsabilità relativa a danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- 3) Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di procedere ad operazioni di sostituzione degli accessori e di pulizia dell'apparecchio.
- 4) Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targa dati.
- 5) Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima 10A e dotate di una efficace messa a terra.
- 6) NON dirigere mai il getto di vapore verso prese elettriche o parti sotto tensione: potrebbero danneggiarle ed esporvi a pericoli di scosse elettriche.
- 7) NON tirare mai il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata solo da un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.
- 8) Evitare il contatto del vapore con la pelle. L'elevata temperatura può causare serie scottature. Non dirigere mai l'apparecchio verso persone o animali o impiegare il getto di vapore per la pulizia di superfici o oggetti che non resistono a tale temperatura.
- 9) NON introdurre nel serbatoio detersivi, profumi o altro.
USARE SOLO ED ESCLUSIVAMENTE ACQUA.
- 10) L'apparecchio non è un giocattolo, pertanto non lasciarlo incustodito quando è in funzione, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e da persone incapaci.
- 11) NON mettere in funzione l'apparecchio se sembra difettoso.
- 12) NON lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc..).
- 13) NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA.
- 14) Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente ai Centri di Assistenza autorizzati. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia.
- 15) Staccata la spina dalla presa di corrente, l'apparecchio può erogare vapore ancora per alcuni secondi, riporlo quindi in luogo non accessibile ai bambini.



NON dirigere mai il getto di vapore verso prese elettriche o parti sotto tensione.



Evitare il contatto del vapore con la pelle. L'elevata temperatura può causare serie scottature. Non dirigere mai l'apparecchio verso persone o animali o impiegare il getto di vapore per la pulizia di superfici od oggetti che non resistano a tale temperatura.



NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1 Spruzzatore | 6 Spia pronto vapore |
| 2 Pulsante vapore | 7/8 Accessorio a pennello |
| 3 Serbatoio acqua | 9 Tergivetro |
| 4 Tappo serbatoio | |
| 5 Spia allacciamento rete elettrica | |

ISTRUZIONI PER L'USO

- Togliere il tappo (4) con annessa cannuccia di pescaggio e riempire il serbatoio (5). L'apparecchio funziona con normale **acqua di rubinetto**. In caso di acqua molto calcarea (durezza superiore a 27°F) suggeriamo di usare acqua distillata diluita al 50% con acqua di rubinetto. **Mai utilizzare solo acqua distillata.**
 - Rimettere il tappo e innestare il serbatoio allo spruzzatore spingendolo verso l'alto e ruotandolo di 90°.
 - Inserire la spia del cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica; a questo punto si accenderanno le spie luminose (5 e 6).
 - La spia luminosa (5) rimarrà accesa costantemente ad indicare che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica, la spia luminosa (6) si spegnerà nel momento in cui lo spruzzatore sarà pronto ad erogare vapore.
 - Alla prima utilizzazione è necessario innescare la pompa. A tal fine, premere e rilasciare il pulsante vapore (2) più volte di seguito.
Innescata la pompa, ad ogni pressione del pulsante (2) si otterrà un getto di vapore. Per ottenere un getto di vapore continuo premere il pulsante di erogazione (2) ogni due secondi. E' possibile inoltre ottenere un getto d'acqua calda premendo il pulsante (2) più volte di seguito senza interruzioni.
 - Una volta esaurita l'acqua del serbatoio, prima di procedere ad un successivo riempimento, spegnere l'apparecchio disinserendo la spia del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
 - Ruotare il serbatoio di 90° per poterlo disinnestare dallo spruzzatore e tirarlo verso il basso (fig. 1).
 - Per una più efficace azione di pulizia contro lo sporco più resistente, e nei punti più difficili (es. fughe delle piastrelle etc...) usare l'accessorio a pennello (7 e 8) da innestare direttamente sullo spruzzatore (1).
Per la pulizia di finestre e specchi, utilizzare l'accessorio tergivetro (9) innestandolo direttamente sullo spruzzatore (1).
- Raccomandazione:** in condizioni di bassa temperatura è consigliabile riscaldare prima le finestre con un debole getto di vapore, onde evitare rotture dovute allo sbalzo di temperatura.

ATTENZIONE!

Per evitare pericolo di scottature e per una migliore efficienza si raccomanda di tenere ben pulito e libero da eventuali incrostazioni il forellino di uscita del vapore sia dello spruzzatore che degli accessori. L'ostruzione dei suddetti fori può causare il surriscaldamento di parti toccabili durante l'uso.

La garanzia sul prodotto decadrebbe automaticamente qualora tale manutenzione non venisse effettuata.

IMPORTANTE: Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.

IMPORTANT

- 1) Read this manual thoroughly before using the appliance.
- 2) When in function, the appliance produces steam. Incorrect use could be dangerous. The appliance is designed for cleaning surfaces in the home only. The manufacturer declines all liability for damage deriving from improper use of the appliance.
- 3) Before changing tools or cleaning the appliance, always unplug from the mains.
- 4) Before use, make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- 5) Connect the appliance to an efficiently earthed socket with a minimum current rating of 10 A only.
- 6) Never direct the steam jet towards the socket or live parts. They could be damaged, with the risk of dangerous electrical shock.
- 7) NEVER unplug the appliance by pulling the power cable or the appliance itself. If the cable is damaged or requires replacing, contact an authorised service centre only.
- 8) Avoid the steam coming into contact with the skin. The high temperature could cause serious burns.
Never direct the steam jet towards persons or animals or towards surfaces or objects which could be damaged by high temperatures.
- 9) NEVER add detergents, perfumes or other substances to the tank.
USE WATER ONLY.
- 10) The appliance is not a toy. Never leave unattended when turned on. Keep away from children and unfit persons.
- 11) Do not use the appliance if it appears to be faulty.
- 12) Protect the appliance from atmospheric agents (rain, frost, sun, etc).
- 13) NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.
- 14) For repairs, contact an authorized service centre only to maintain the efficiency of your appliance and avoid invalidating the guarantee.
- 15) After unplugging from the mains socket, the appliance may continue to give off steam for a few seconds. Place it out of reach of children.



NEVER direct the steam jet towards electrical sockets or live parts.



Avoid the steam coming into contact with the skin. The high temperature could cause serious burns. Never direct the steam jet towards persons or animals or towards surfaces or objects which could be damaged by high temperatures.



NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|-----------------|--------------------------------|
| 1) Spray | 5) Power on indicator light |
| 2) Steam button | 6) Steam ready indicator light |
| 3) Water tank | 7/8) Brush tool |
| 4) Tank cap | 9) Squeegee |

INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove the cap (4) with suction tube and fill the tank (5).
The appliance works with normal **tap water**. If the water is very hard (hardness above 27°F), we suggest using distilled water diluted 50% with tap water. **Never use distilled water alone.**
 - Replace the cap and fit the tank onto the sprayer by pushing upwards and rotating through 90°.
 - Plug into the mains. Indicator lights 5 and 6 will come on.
 - Indicator light (5) remains on to indicate that the appliance is connected to the mains. Indicator light (6) goes off when the spray is ready to discharge steam.
 - The first time you use the appliance, you must prime the pump.
Press and release the steam button (2) a number of times.
When the pump is primed, a jet of steam will be emitted each time you press the button (2). To obtain a continuous jet of steam press the steam button (2) every two seconds. You can also obtain a jet of hot water by pressing the button (2) a number of times running without interruption.
 - When the water in the tank has been used up, before refilling, turn off the appliance by unplugging from the mains.
 - Rotate the tank through 90° to separate it from the sprayer and pull downwards (fig.1).
 - For more efficient cleaning to remove resistant dirt and in difficult to reach points (eg joints between tiles etc), use the brush tool (7 and 8) fitted directly to the sprayer (1). To clean windows and mirrors, use the squeegee tool (9) fitted directly to the sprayer (1).
- Recommendation:** in low temperatures, you are recommended to warm the windows first with a weak jet of steam to avoid the risk of breakage due to sudden temperature changes.

IMPORTANT!

To avoid burns and improve efficiency, the steam discharge nozzles of the sprayer and tools should be kept clean and free from scale. If the nozzles are blocked, parts accessible during use could overheat.

The guarantee is invalidated if this routine operation is not performed.

IMPORTANT: Always empty the tank of water before putting the appliance away.

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead may not corre-



If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

spond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

AVERTISSEMENTS

- 1) Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- 2) Lorsqu'il est en marche, l'appareil produit de la vapeur, par conséquent une mauvaise utilisation pourrait être dangereuse. L'appareil est exclusivement destiné à l'entretien de surfaces, dans le cadre de l'usage ménager. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dégâts découlant d'un usage impropre de l'appareil.
- 3) Avant de remplacer un accessoire ou de nettoyer l'appareil, débranchez toujours celui-ci.
- 4) Avant toute utilisation vérifiez si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- 5) Branchez l'appareil exclusivement sur des prises de courant d'une intensité minimale de 10 A et munies d'une mise à la terre efficace.
- 6) Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des prises de courant ni sur des pièces sous tension : vous pourriez les détériorer et vous exposer à des décharges électriques dangereuses.
- 7) Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour débrancher celui-ci. Si le cordon est détérioré, adressez-vous à un Centre de Service agréé pour le faire remplacer.
- 8) Évitez tout contact de la vapeur avec la peau. La haute température peut être la cause de brûlures graves.
Ne dirigez jamais l'appareil sur des personnes ou des animaux et n'utilisez pas le jet de vapeur pour nettoyer des surfaces ou des objets qui ne résisteraient pas à cette température.
- 9) Évitez de verser les détergents, des parfums ou autre dans le réservoir.
UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DE L'EAU
- 10) L'appareil n'est pas un jouet ! Ne le laissez pas en marche sans surveillance ni à la portée des enfants ou de personnes incapables.
- 11) Évitez de mettre l'appareil en marche s'il vous semble défectueux.
Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, gel, soleil, etc.)
- 13) **ÉVITEZ DE PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU**
- 14) Pour les réparations, adressez-vous exclusivement aux Centres de Service agréés, vous conserverez ainsi toute l'efficacité de votre appareil et la validité de la garantie.
- 15) Une fois débranché, l'appareil peut émettre de la vapeur encore pendant quelques secondes. Rangez-le dans un endroit que les enfants ne peuvent pas atteindre.



Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des prises de courant ni sur des pièces sous tension.



Évitez tout contact de la vapeur avec la peau. La haute température peut être la cause de brûlures graves. Ne dirigez jamais l'appareil sur des personnes ou des animaux et n'utilisez pas le jet de vapeur pour nettoyer des surfaces ou des objets qui ne résisteraient pas à cette température.



ÉVITEZ DE PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Vaporisateur | 6 Témoin vapeur prête |
| 2 Bouton vapeur | 7/8 Pinceaux |
| 3 Réservoir eau | 9 Lave-vitres |
| 4 Bouchon réservoir | |
| 5 Témoin branchement électrique | |

MODE D'EMPLOI

- Retirez le bouchon (4) et son tuyau plongeur et remplissez le réservoir (5).
- L'appareil fonctionne avec de l'**eau du robinet**. Si l'eau est très calcaire (dureté supérieure à 27°F) nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée diluée à 50% avec de l'eau du robinet. **N'utilisez jamais d'eau distillée pure.**
- Remettez le bouchon et fixez le réservoir sur le vaporisateur en le poussant vers le haut et en le tournant de 90°.
- Branchez l'appareil sur la prise de courant ; les témoins (5 et 6) s'allumeront.
- Le témoin (5) restera allumé pour indiquer que l'appareil est branché et le (6) s'éteindra dès que le vaporisateur sera prêt à vaporiser.
- Lors de la première utilisation, il faut amorcer la pompe.

Pour cela il faut appuyer et relâcher le bouton de vaporisation (2) plusieurs fois de suite.

Une fois la pompe amorcée, chaque pression sur le bouton de vaporisation (2) aura pour effet d'envoyer un jet de vapeur.

Il est possible d'obtenir un jet de vapeur continu en appuyant sur le bouton de vaporisation (2) toutes les 2 secondes, il est aussi possible d'obtenir de l'eau chaude en appuyant plusieurs fois de suite sur le bouton de vaporisation (2) sans faire de pause entre chaque pression.

- Avant de remplir le réservoir quand il est vide, arrêtez et débranchez l'appareil.
- Tournez le réservoir de 90° et tirez-le vers le bas pour le séparer du vaporisateur (fig. 1).
- Pour une action plus efficace contre la saleté la plus tenace et dans les endroits les plus difficiles (joints de carrelage, etc.) utilisez le pinceau (7 et 8) à fixer directement sur le vaporisateur (1). Pour nettoyer les vitres et les miroirs, utilisez la raclette lave-vitres (9) en la fixant directement sur le vaporisateur (1).

Recommandation : par basse température, nous conseillons de passer d'abord un léger jet de vapeur sur les fenêtres pour les réchauffer et éviter les brisures dues à l'écart de température.

ATTENTION!

Afin d'éviter le risque de brûlures et pour assurer une parfaite efficacité de l'appareil, nous recommandons de maintenir bien propre et sans dépôts l'orifice du vaporisateur et celui des accessoires. L'obturation de ces orifices peut provoquer la surchauffe des pièces que vous touchez pendant l'utilisation.

Si cet entretien n'est pas effectué, la garantie du produit cessera automatiquement.

IMPORTANT : Videz toujours le réservoir avant de ranger l'appareil.

HINWEISE

- 1) Diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durchlesen.
- 2) Das in Betrieb gesetzte Gerät entwickelt Dampf: Ein nicht vorschriftsmäßiger Gebrauch kann gefährlich sein. Das Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt, und zwar für die Reinigung von Oberflächen, geeignet. Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- 3) Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Zubehörteile auswechseln und das Gerät reinigen möchten.
- 4) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- 5) Schließen Sie das Gerät nur an einwandfrei geerdete Steckdosen mit einer Mindestabsicherung von 10A an.
- 6) NIEMALS den Dampfstrahl auf Steckdosen oder unter Spannung stehenden Teilen richten: Sie könnten diese beschädigen und dabei selbst dem Risiko von gefährlichen Stromschlägen ausgesetzt werden.
- 7) NIEMALS am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Bei Beschädigungen des Netzkabels, wenden Sie sich bitte für dessen Ersatz nur an eine autorisierte Kundendienststelle.
- 8) Den direkten Hautkontakt mit dem Dampf vermeiden. Die hohe Temperatur könnte ernsthafte Verbrennungen verursachen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere und verwenden Sie den Dampfstrahl nicht für die Reinigung von nicht hitzebeständige Gegenstände oder Oberflächen.
- 9) Geben Sie keine Reinigungsmittel, Duftstoffe oder sonstige Mittel in den Tank.
VERWENDEN SIE AUSSCHLIEßLICH WASSER
- 10) Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie das in Betrieb gesetzte Gerät daher niemals unbeaufsichtigt und bewahren Sie es außer der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Betrieb des Gerätes nicht vertraut sind.
- 11) NIEMALS das Gerät in Betrieb setzen, wenn Sie glauben, dass es defekt sein könnte.
- 12) Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen, wie Regen, Sonne, Frost, usw. aus.
- 13) **TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER.**
- 14) Für Reparaturen wenden Sie sich bitte an autorisierte Kundendienststellen. Damit werden die Funktionstüchtigkeit Ihres Gerätes und der Anspruch auf Garantieleistung weiterhin gewährleistet sein.
- 15) Nachdem der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen worden ist, kann das Gerät noch einige Sekunden Dampf abgeben. Stellen Sie es daher an einen für Kinder nicht zugänglichen Platz.



NIEMALS den Dampfstrahl auf Steckdosen oder unter Spannung stehenden Teilen richten.



Den direkten Hautkontakt mit dem Dampf vermeiden. Die hohe Temperatur könnte ernsthafte Verbrennungen verursachen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere, und verwenden Sie den Dampfstrahl nicht für die Reinigung von nicht hitzebeständigen Gegenständen oder Oberflächen.



DAS GERÄT NICHT IN WASSER TAUCHEN.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|-------------------|---|
| 1) Sprüheinheit | 5) Kontrolllampe Anschluss an das Stromnetz |
| 2) Dampf-Taste | 6) Kontrolllampe "Dampf bereit" |
| 3) Wassertank | 7/8) Reinigungspinsel |
| 4) Tankverschluss | 9) Fensterwischer |

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

- Den Verschluss (4) mit dem Ansaugröhrchen entnehmen und den Tank (5) füllen.
Das Gerät wird mit normalem Leitungswasser betrieben. Bei sehr kalkhaltigem Leitungswasser (Wasserhärte über 27°F) empfehlen wir Ihnen den Gebrauch von destilliertem Wasser, das jedoch zur Hälfte mit Leitungswasser zu vermischen ist. Niemals nur destilliertes Wasser verwenden.
- Den Verschluss wieder anbringen und den Tank mit der Sprüheinheit verbinden, indem Sie ihn nach oben die Einheit hineindrücken und um 90° drehen.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken; daraufhin leuchten die Kontrolllampen (5 und 6) auf.
- Die Kontrolllampe (5) bleibt konstant eingeschaltet und zeigt an, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist. Die Kontrolllampe (6) schaltet sich in dem Moment aus, in dem die Sprüheinheit betriebsbereit ist, d.h. Dampf abgeben kann.
- Bei der ersten Inbetriebnahme muss die Pumpe angefüllt werden. Zu diesem Zweck die Dampf-Taste (2) mehrmals nacheinander drücken und wieder loslassen.
Nachdem die Pumpe angefüllt worden ist, erfolgt bei jedem Drücken der Dampf-Taste (2) ein Dampfstoß.
Für einen anhaltenden Dampfstoß, drücken Sie die Dampf-Taste wiederholt, und zwar alle zwei Sekunden. Wenn Sie hingegen die Dampftaste ohne Unterbrechungen mehrmals drücken, erhalten Sie einen Warmwasserstrahl.
- Wenn das Wasser im Tank aufgebraucht ist, den Tank auffüllen. Vorher jedoch unbedingt das Gerät abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Tank um 90° aus der Sprüheinheit herausdrehen und dann nach unten ziehen (Abb.1).
- Für eine tiefgehendere Reinigungswirkung gegen hartnäckigeren Schmutz an schwer zugänglichen Stellen (z.B. Fliesenfugen, usw...) verwenden Sie bitte die beiden Reinigungspinsel (7 und 8), die direkt an der Sprüheinheit (1) einzustecken sind. Zum Fensterputzen und für die Reinigung von Spiegeln benutzen Sie einfach das Fensterwischer-Zubehör (9), das ebenfalls direkt an der Sprüheinheit (1) eingesteckt wird.

RATSCHLÄGE: Bei niedrigen Raumtemperaturen empfehlen wir, die Fenster vorher mit einem schwachen Dampfstrahl zu erwärmen; andernfalls könnten die Fensterscheiben auf Grund der hohen Temperaturschwankung bersten.

ACHTUNG!

Zum Vermeiden von Verbrennung und für eine optimale Funktionstüchtigkeit des Gerätes, wird empfohlen, die Dampfaustrittslöcher an der Sprüheinheit und an den Zubehöerteilen sauber und frei von Verkrustungen zu halten. Andernfalls könnte die Verstopfung dieser Löcher dazu führen, dass sich während dem Gebrauch berührbare Teile zu stark erhitzen.

Bei der Nichtdurchführung der o.g. Reinigungs-bzw. Wartungsarbeiten erlöschen automatische alle Garantieansprüche.

WICHTIG: Den Wassertank stets entleeren, bevor Sie das Gerät wegstellen.

WAARSCHUWINGEN

- 1) Lees aandachtig de gebruiksaanwijzingen alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- 2) Wanneer het apparaat in werking is, produceert het stoom: een verkeerd gebruik kan gevaarlijk zijn. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijke doeleinden, voor de reiniging van oppervlakten. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- 3) Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens over te gaan tot de vervanging van de accessoires of de reiniging van het apparaat.
- 4) Vóór het gebruik, controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje.
- 5) Sluit het apparaat uitsluitend aan op stopcontacten met een minimaal vermogen van 10A en voorzien van een doeltreffende aardleiding.
- 6) De stoomstraal NIET richten naar elektrische stopcontacten of onderdelen die onder spanning staan: deze kunnen beschadigd raken en de gebruiker blootstellen aan gevaarlijke elektrische schokken.
- 7) Trek NIET aan het stroomsnoer of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen. Ingeval van een beschadigd stroomsnoer, wordt deze uitsluitend vervangen in een erkend Technisch Servicecentrum.
- 8) Voorkom dat de stoom in contact komt met de huid. De hoge temperatuur kan ernstige brandwonden veroorzaken.
Het apparaat nooit richten naar personen of dieren en de stoomstraal niet aanwenden voor de reiniging van oppervlakken of voorwerpen die niet bestand zijn tegen dergelijke temperaturen.
- 9) GEEN reinigingsproducten, parfum of andere in het reservoir doen.
GEBRUIK ALLEEN EN UITSLUITEND WATER.
- 10) Het apparaat is geen speelgoed en dient bijgevolg niet zonder toezicht te worden gelaten wanneer het aanstaat. Buiten het bereik van kinderen en onbekwamen houden.
- 11) Het apparaat NIET aanzetten wanneer het defect lijkt.
- 12) Het apparaat NIET blootstellen aan weersomstandigheden (regen, zon, vorst, enz.).
- 13) **HET APPARAAT NIET ONDERDOMPELEN IN WATER.**
- 14) Voor reparaties, dient u zich uitsluitend te wenden tot een erkend Servicecentrum, teneinde de doeltreffendheid van uw apparaat in stand te houden en de garantie NIET te doen vervallen.
- 15) Wanneer de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, kan het apparaat nog enkele seconden stoom afgeven. Berg het apparaat bijgevolg op in een plaats buiten het bereik van kinderen.



De stoomstraal NIET richten naar elektrische stopcontacten of onderdelen die onder spanning staan.



Voorkom dat de stoom in contact komt met de huid. De hoge temperatuur kan ernstige brandwonden veroorzaken. Het apparaat nooit richten naar personen of dieren en de stoomstraal niet aanwenden voor de reiniging van oppervlakken of voorwerpen die niet bestand zijn tegen dergelijke temperaturen.



HET APPARAAT NIET ONDERDOMPELEN IN WATER.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|------------------|--|
| 1 Sproeier | 5 Controlelampje aansluiting elektriciteitsnet |
| 2 Stoomknop | 6 Controlelampje stoom klaar |
| 3 Waterreservoir | 7/8 Accessoire met borsteltje |
| 4 Dop reservoir | 9 Ruitenwasser |

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Verwijder de dop (4) met het bijhorend dieptetietje en vul het reservoir (5).
Het apparaat werkt met normaal **leidingwater**. Ingeval van bijzonder kalkrijk water (hardheid > 27°F) is het raadzaam gedistilleerd water te gebruiken dat voor de helft werd verdund met leidingwater. **Gebruik nooit alleen gedistilleerd water.**
- Breng de dop weer aan en koppel het reservoir aan de sproeier, door hem naar boven te duwen en 90° te draaien.
- Steek de stekker van het stroomsnoer in het stopcontact; de controlelampjes (5 en 6) lichten op.
- Het controlelampje (5) blijft branden om aan te geven dat het apparaat aangesloten is op het elektriciteitsnet, en het controlelampje (6) gaat uit wanneer de sproeier klaar is om stoom af te geven.
- Bij het eerste gebruik is het noodzakelijk de pomp aan te zetten. Om dit te doen, druk meermaals op de stoomknop (2) en laat weer los. Na het aanzetten van de pomp, wordt bij elke druk op de knop (2) een stoomstraal bekomen.
Om een continue stoomstraal te bekomen, druk elke twee seconden op de stoomknop (2). Het is overigens mogelijk een straal heet water te bekomen door meermaals en zonder onderbrekingen te drukken op de knop (2).
- Wanneer het water in het reservoir opgebruikt is en alvorens het reservoir weer te vullen, het apparaat uitzetten en de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact halen.
- Draai het reservoir 90° om hem van de sproeier te kunnen halen en trek hem naar beneden toe (fig. 1).
- Voor een grondiger reiniging en de verwijdering van hardnekkig vuil, ook op moeilijk bereikbare plaatsen (vb. voegen van tegels), gebruik het accessoire met het borsteltje (7 en 8), dat rechtstreeks op de sproeier (1) wordt gezet. Voor de reiniging van vensterruiten en spiegels, gebruik de ruitenwasser (9), die rechtstreeks op de sproeier (1) wordt gezet.
Aanbeveling: *wanneer het buiten koud is, wordt aanbevolen de ruiten wat voor te verwarmen met een zwakke stoomstraal, om te voorkomen dat de ruit omwille van het grote temperatuurverschil breekt.*

LET OP!

Om brandwonden te voorkomen en voor een grotere doeltreffendheid, is het aangewezen de stoomgaatjes en de gaatjes van de sproeier schoon en vrij te houden van eventuele kalkafzettingen. Wanneer deze gaatjes verstopt raken, kunnen onderdelen die tijdens het gebruik worden aangeraakt oververhit raken.

De productgarantie vervalt automatisch ingeval bovenstaand onderhoud niet wordt uitgevoerd.

BELANGRIJK: Maak het waterreservoir altijd leeg alvorens het apparaat op te bergen.

ADVERTENCIAS

- 1) Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- 2) Cuando el aparato está funcionando produce vapor: una utilización incorrecta puede ser peligrosa. El aparato está destinado solamente a usos domésticos para la limpieza de superficies. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños derivados de un uso impropio del aparato.
- 3) Desenchufe siempre el aparato de la corriente antes de efectuar operaciones para la sustitución de los accesorios y para la limpieza del aparato.
- 4) Antes de la utilización, compruebe que la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa de datos.
- 5) Enchufe el aparato únicamente a enchufes de corriente con una capacidad mínima de 10 A y equipados con una eficaz puesta a tierra.
- 6) NO oriente nunca el chorro de vapor hacia enchufes eléctricos o partes en tensión: podría estropearlos y exponerle a descargas eléctricas.
- 7) NO tire nunca del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo de la corriente. Si el cable de alimentación se estropea, únicamente un Centro de Asistencia técnica autorizado podrá encargarse de su sustitución.
- 8) Evite el contacto del vapor con la piel. La alta temperatura puede causar graves quemaduras. No oriente nunca el aparato hacia personas o animales o use el chorro de vapor para la limpieza de superficies u objetos que no resistan a dicha temperatura.
- 9) NO vierta detergentes, perfumes u otros productos en el depósito.
USE SOLA Y EXCLUSIVAMENTE AGUA.
- 10) El aparato no es juguete, por consiguiente, no lo deje sin vigilancia cuando está funcionando, manténgalo fuera del alcance de los niños o de personas incapaces.
- 11) NO encienda el aparato si le parece defectuoso.
- 12) NO deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.).
- 13) NO SUMERJA EL APARATO EN EL AGUA.
- 14) Para las reparaciones, póngase en contacto exclusivamente con los Centros de Asistencia autorizados para conservar inalterada la eficiencia de su aparato y para NO anular la garantía.
- 15) Tras haber desenchufado el aparato de la corriente, éste tal vez seguirá emitiendo aún vapor durante algunos segundos, por lo que debe guardarlo en un lugar no accesible para los niños.



NO oriente nunca el chorro de vapor hacia enchufes eléctricos o partes en tensión.



Evite el contacto del vapor con la piel. La alta temperatura puede causar graves quemaduras. No oriente nunca el aparato hacia personas o animales o use el chorro de vapor para la limpieza de superficies u objetos que no resistan a dicha temperatura.



NO SUMERJA EL APARATO EN EL AGUA.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|----------------------|---|
| 1 Pulverizador | 5 Indicador luminoso conexión red eléctrica |
| 2 Botón del vapor | 6 Indicador luminoso vapor listo |
| 3 Depósito del agua | 7/8 Accesorio en pincel |
| 4 Tapón del depósito | 9 Limpiacristales |

INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Extraiga el tapón (4) con el tubo de inmersión incorporado y llene el depósito (5).
- El aparato funciona con **agua corriente del grifo**. Si el agua presenta un alto contenido calcáreo (dureza superior a los 27°F), le aconsejamos usar agua destilada diluida al 50% con agua del grifo. **No use nunca solamente agua destilada.**
- Ponga de nuevo el tapón y encaje el depósito en el pulverizador empujándolo hacia arriba y girándolo de 90°.
- Enchufe el aparato a la corriente eléctrica; se encenderán entonces los indicadores luminosos (5 y 6).
- El indicador luminoso (5) permanecerá encendido constantemente para indicar que el aparato está enchufado a la red eléctrica y el indicador luminoso (6) se apagará cuando el pulverizador esté listo para producir vapor.

- Durante la primera utilización, deberá cebar la bomba. Para ello, presione y suelte el botón del vapor (2) varias veces seguidas.

Con la bomba cebada, obtendrá un chorro de vapor con cada presión del botón (2).

Para obtener un chorro de vapor continuo, presione el botón de emisión (2) cada dos segundos. Puede también obtener un chorro de agua caliente presionando el botón (2) varias veces seguidas sin interrupciones.

- Cuando el agua del depósito se acabe, antes de pasar a un posterior llenado, apague el aparato desenchufándolo de la corriente eléctrica.
- Gire el depósito de 90° para poder sacarlo del pulverizador y tire de éste hacia abajo (fig. 1).
- Para conseguir una acción de limpieza más eficaz contra la suciedad más resistente y en los puntos más difíciles (ej.: juntas de las baldosas, etc.) use el accesorio en pincel (7 y 8), encajado directamente en el pulverizador (1). Para limpiar ventanas y espejos, use el accesorio limpiacristales (9) encajándolo directamente en el pulverizador (1).

Recomendación: para el uso con temperaturas bajas, es aconsejable calentar primero las ventanas con un chorro de vapor débil para evitar roturas debidas al brusco cambio de temperatura.

ATENCIÓN

Para evitar el peligro de quemaduras y para obtener una mayor eficiencia, le aconsejamos mantener perfectamente limpio y libre de eventuales incrustaciones el agujero pequeño de salida del vapor tanto del pulverizador como de los accesorios. La obstrucción de dichos agujeros puede causar un recalentamiento de partes del aparato que se tocan durante el uso.

La garantía del producto vencerá automáticamente en caso de no efectuar este mantenimiento.

IMPORTANTE: vacíe siempre el depósito del agua antes de guardar el aparato.

ADVERTÊNCIAS

- 1) Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- 2) O aparelho produz vapor quando está em funcionamento: uma utilização inadequada pode ser perigosa. O aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e para a limpeza de superfícies. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada do aparelho.
- 3) Retire sempre a ficha da tomada de alimentação antes de efectuar qualquer operação de substituição dos acessórios e de limpeza do aparelho.
- 4) Antes da utilização, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na chapa de características do aparelho.
- 5) Ligue o aparelho apenas a tomadas de alimentação com uma capacidade mínima de 10A e dotadas de uma ligação à terra eficaz.
- 6) NUNCA direcione o jacto de vapor para tomadas eléctricas ou peças sob tensão: poderá danificá-las e expor-se ao perigo de choques eléctricos.
- 7) NUNCA puxe o cabo de alimentação, ou o próprio aparelho, para retirar a ficha da tomada de alimentação. Se o cabo de alimentação se danificar, a sua substituição apenas deverá ser efectuada num Centro de Assistência Técnica Autorizado.
- 8) Evite o contacto do vapor com a pele. A temperatura elevada pode provocar queimaduras graves.
Nunca direcione o aparelho para pessoas ou animais, nem utilize o jacto de vapor para a limpeza de superfícies ou objectos que não resistam a tais temperaturas.
- 9) NÃO introduza no reservatório detergentes, perfumes ou outros produtos semelhantes. UTILIZE APENAS ÁGUA.
- 10) O aparelho não é um brinquedo. Por isso, não o deixe sem vigilância quando ele estiver em funcionamento e mantenha-o fora do alcance das crianças ou de pessoas inaptas.
- 11) NÃO utilize o aparelho se este apresentar qualquer defeito.
- 12) NÃO deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo, etc.)
- 13) NÃO MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.
- 14) Para eventuais reparações, contacte apenas os Centros de Assistência Técnica autorizados, a fim de manter inalterada a eficácia do seu aparelho e NÃO invalidar a garantia.
- 15) O aparelho ainda pode emitir vapor durante alguns segundos depois de se retirar a ficha da tomada de alimentação. Arrume-o, por isso, num local fora do alcance das crianças.



NUNCA direcione o jacto de vapor para tomadas eléctricas ou peças sob tensão.



Evite o contacto do vapor com a pele. A temperatura elevada pode provocar queimaduras graves. Nunca direcione o aparelho para pessoas ou animais, nem utilize o jacto de vapor para a limpeza de superfícies ou objectos que não resistam a tais temperaturas.



NÃO MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Pulverizador | 5 Indicador luminoso de ligação à rede eléctrica |
| 2 Botão de vapor | 6 Indicador luminoso de vapor pronto |
| 3 Reservatório de água | 7/8 Acessório com pincel |
| 4 Tampa do reservatório | 9 Escova limpa-vidros |

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Retire a tampa (4) juntamente com o tubo de aspiração e encha o reservatório (5). O aparelho funciona **com água da torneira**. Em caso de água com um elevado nível de cálcio (dureza superior a 27°F), sugerimos que utilize água destilada diluída em 50% de água da torneira. **Nunca utilize apenas água destilada.**
- Coloque novamente a tampa e encaixe o reservatório no pulverizador, pressionando-o para cima e rodando-o a 90°.
- Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada eléctrica; os indicadores luminosos (5 e 6) acender-se-ão.
- O indicador luminoso (5) manter-se-á constantemente aceso, indicando que o aparelho se encontra ligado à rede eléctrica. O indicador luminoso (6) apagar-se-á no momento em que o pulverizador estiver pronto para a emissão de vapor.
- Aquando da primeira utilização, é necessário encher a bomba. Para isso, prima e solte o botão de vapor (2) várias vezes de seguida. Uma vez enchida a bomba, obterá um jacto de vapor sempre que premir o botão (2). Para obter um jacto de vapor contínuo, prima o botão de emissão (2) de dois em dois segundos. Poderá ainda obter um jacto de água quente premindo o botão (2) várias vezes de seguida, sem interrupções.
- Quando se esgotar a água do reservatório, desligue o aparelho antes de proceder ao enchimento seguinte, retirando a ficha do cabo de alimentação da tomada.
- Rode o reservatório a 90° para o poder desencaiçar do pulverizador e puxe-o para baixo (fig. 1).
- Para assegurar uma acção de limpeza mais eficaz contra a sujidade mais resistente, nomeadamente nos pontos de acesso mais difícil (ex.: intervalos dos azulejos, etc.), utilize o acessório com pincel (7 e 8), encaixando-o directamente no pulverizador (1). Para a limpeza de janelas e espelhos, utilize o acessório limpa-vidros (9), encaixando-o directamente no pulverizador (1).

Recomendação: em condições de baixa temperatura, é aconselhável aquecer primeiro as janelas com um ligeiro jacto de vapor para evitar rupturas devidas ao choque de temperatura.

ATENÇÃO!

Para evitar o perigo de queimaduras e obter um nível de eficácia mais elevado, recomendamos que mantenha o orifício de saída do vapor do pulverizador e dos acessórios devidamente limpo e sem eventuais incrustações. A obstrução dos referidos orifícios pode provocar o sobreaquecimento de partes passíveis de serem tocadas durante o uso do aparelho.

A garantia do produto será automaticamente anulada se essa operação de manutenção não for efectuada.

IMPORTANTE: Esvazie sempre o reservatório de água antes de arrumar o aparelho.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- 1) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- 2) Όταν λειτουργεί η συσκευή παράγει ατμό: η λανθασμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και τον καθαρισμό επιφανειών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- 3) Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν την αντικατάσταση των εξαρτημάτων και τον καθαρισμό της συσκευής.
- 4) Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
- 5) Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες με ελάχιστη παροχή 10Α και με κατάλληλη γείωση.
- 6) ΜΗΝ κατευθύνετε ποτέ την ροή του ατμού σε πρίζες ρεύματος ή σημεία υπό τάση: μπορούν να προκληθούν βλάβες και να εκτεθείτε σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 7) ΜΗΝ τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Σε περίπτωση φθοράς του ηλεκτρικού καλωδίου, για την αντικατάστασή του απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- 8) Αποφεύγετε την επαφή του ατμού με το δέρμα. Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
Μην κατευθύνετε ποτέ τη συσκευή σε ανθρώπους ή ζώα και μη χρησιμοποιείτε τον ατμό για τον καθαρισμό επιφανειών ή αντικειμένων που δεν αντέχουν στη θερμοκρασία του.
- 9) ΜΗ βάζετε ποτέ στο δοχείο απορρυπαντικά, αρώματα ή άλλα προϊόντα.
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΝΕΡΟ.
- 10) Η συσκευή δεν προορίζεται για παιχνίδι και κατά συνέπεια με την αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση όταν λειτουργεί και φυλάξτε την μακριά από παιδιά και ανήμπορα άτομα.
- 11) ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει βλάβη.
- 12) ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, παγετό κλπ.)
- 13) ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.
- 14) Για τις επισκευές απευθυνθείτε μόνο στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Με τον τρόπο αυτό διατηρείται σταθερή η απόδοση της συσκευής και ΔΕΝ εκπίπτει η εγγύηση.
- 15) Μετά την αποσύνδεση του φις από την πρίζα, η συσκευή μπορεί να παράγει ατμό για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα και στη συνέχεια μπορείτε να την φυλάξετε σε σημείο απροσπέλαστο στα παιδιά.



ΜΗΝ κατευθύνετε ποτέ την ροή του ατμού σε πρίζες ρεύματος ή σημεία υπό τάση.



Αποφεύγετε την επαφή του ατμού με το δέρμα. Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Μην κατευθύνετε ποτέ τη συσκευή σε ανθρώπους ή ζώα και μη χρησιμοποιείτε τον ατμό για τον καθαρισμό επιφανειών ή αντικειμένων που δεν αντέχουν στη θερμοκρασία του.



ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1 Στόμιο ψεκασμού | 6 Ενδεικτική λυχνία ατμού |
| 2 Πλήκτρο ατμού | 7/8 Εξάρτημα με πινέλο |
| 3 Δοχείο νερού | 9 Υαλοκαθαριστήρας |
| 4 Πώμα δοχείου | |
| 5 Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας | |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Βγάλτε το πώμα (4) μαζί με το σωληνάκι άντλησης και γεμίστε το δοχείο (5). Η συσκευή λειτουργεί με κοινό νερό βρύσης. Σε περίπτωση νερού με πολλά άλατα (σκληρότητα πάνω από 27°F) συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού αραιωμένου κατά 50% με νερό της βρύσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μόνον αποσταγμένο νερό.
- Τοποθετήστε πάλι το πώμα και συνδέστε το δοχείο με τον ψεκαστήρα πιέζοντας προς τα πάνω και γυρνώντας το κατά 90°.
- Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα του ρεύματος. Στο σημείο αυτό ανάβουν οι ενδεικτικές λυχνίες (5 και 6).
- Η ενδεικτική λυχνία (5) παραμένει σταθερά αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, ενώ η ενδεικτική λυχνία (6) σβήνει όταν η συσκευή είναι έτοιμη για την παροχή ατμού.
- Κατά την πρώτη χρήση είναι απαραίτητο να γεμίσετε την αντλία. Για να το κάνετε, πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ατμού (2) αρκετές φορές. Αφού γεμίσει η αντλία, σε κάθε πίεση του πλήκτρου (2) ελευθερώνεται ατμός. Για να έχετε συνεχή παροχή ατμού, πιέζετε το πλήκτρο παροχής (2) κάθε δύο δευτερόλεπτα. Επίσης είναι δυνατό να έχετε παροχή ζεστού νερού πιέζοντας το πλήκτρο (2) αρκετές φορές χωρίς διακοπή.
- Όταν εξαντληθεί το νερό στο δοχείο, σβήστε τη συσκευή αποσυνδέοντας το φις από του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα του ρεύματος, πριν προχωρήσετε στον ανεφοδιασμό του.
- Γυρίστε το δοχείο κατά 90° για να το απελευθερώσετε από τον ψεκαστήρα και τραβήξτε το προς τα κάτω (εικ. 1).
- Για αποτελεσματικότερο καθαρισμό με πολύ δύσκολη βρωμιά και στα δύσκολα σημεία (π.χ. αρμούς πλακιδίων κλπ.) χρησιμοποιείτε το εξάρτημα με πινέλο (7 και 8) που συνδέεται απευθείας στον ψεκαστήρα (1). Για να καθαρίζετε παράθυρα και καθρέφτες χρησιμοποιείτε τον υαλοκαθαριστήρα (9) που συνδέεται απευθείας στον ψεκαστήρα (1).

Συμβουλή: σε συνθήκες χαμηλής θερμοκρασίας συνιστάται να θερμαίνετε πρώτα τα παράθυρα ψεκάζοντας λίγο ατμό, ώστε να μη σπάσει το τζάμι λόγω απότομης αλλαγής θερμοκρασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων και για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να διατηρείτε καθαρό και ελεύθερο από άλατα το στόμιο εξόδου του ατμού τόσο στον ψεκαστήρα όσο και στα εξαρτήματα. Εάν βουλώσουν τα ανοίγματα αυτά μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση σε σημεία επαφής κατά τη χρήση.

Η εγγύηση του προϊόντος εκπίπτει αυτόματα σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού πριν φυλάξετε τη συσκευή.

